



SM 256

CZ **SMOOTHIE MAKER**
NÁVOD K OBSLUZE

SK **SMOOTHIE MAKER**
NÁVOD NA OBSLUHU

PL **MIKSER DO KOKTAJLI**
INSTRUKCJA OBSŁUGI

HU **SMOOTHIE MAKER**
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

DE **SMOOTHIE MAKER**
BEDIENUNGSANLEITUNG

GB **SMOOTHIE MAKER**
INSTRUCTION MANUAL

HR/BIH **APARAT ZA SMOOTHIE**
UPUTE ZA UPORABU

SI **SMOOTHIE MEŠALNIK**
NAVODILA

SR/MNE **APARAT ZA SMOOTHIE**
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

FR **APPAREIL À SMOOTHIE**
MODE D'EMPLOI

IT **FRULLATORE**
MANUALE DI ISTRUZIONI

ES **MÁQUINA PARA PREPARAR BATIDOS**
MANUAL DE INSTRUCCIONES

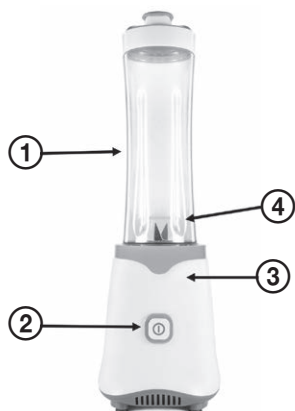
ET **SMUUTIVALMISTAJA**
KASUTUSJUHEND

LT **SMULKINTUVAS**
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

LV **KOKTEILŪ BLENDERIS**
ROKASGRĀMATA

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vkladom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Prieš naudodamiesi prietaisu pirmą kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

POPIS / POPIS / OPIS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / OPIS / DESCRIPTION / DESCRIZIONE / DESCRIPCIÓN / KIRJELDUS / APRAŠYMAS / APRAKSTS



CZ

1. Sportovní láhev
2. Ovládací tlačítko
3. Základna mixéru
4. Nožová jednotka
5. Víčko s ochranou proti rozlití
6. Poutko s karabinou

SK

1. Športová fľaša
2. Ovládacie tlačidlo
3. Základňa mixéra
4. Nožová jednotka
5. Viečko s ochranou proti rozliatiu
6. Pútko s karabínou

PL

1. Butelka sportowa
2. Przycisk sterujący
3. Podstawa miksera
4. Jednostka z ostrzami
5. Wieko z zabezpieczeniem przed rozlaniem
6. Oczko z karabińczykiem

HU

1. Sport edény
2. Működtető gomb
3. Mixer
4. Kés
5. Zárható fedél
6. Karabineres akasztó

DE

1. Sport-Flasche
2. Bedientaste
3. Mixerbasis
4. Messereinheit
5. Deckel mit Schutz gegen Vergießen
6. Griff mit Karabinerverschluss

GB

1. Sports bottle
2. Control button
3. Blender base
4. Blade unit
5. Cap with protection against spillage
6. Loop with a snap

HR/BIH

1. Sportska bočica
2. Tipka prekidača
3. Postolje miksera
4. Jedinica s noževima
5. Poklopac sa zaštitom od prolivanja
6. Alka s bravicom

SI

1. Športna steklenička
2. Tipka za upravljanje
3. Osnovna plošča mešalnika
4. Noževa enota
5. Pokrov z zaščito proti razlitju
6. Zanka z vponko

SR/MNE

1. Sportska bočica
2. Taster prekidača
3. Postolje miksera
4. Jedinica s noževima
5. Poklopac sa zaštitom od prolijanja
6. Alka sa bravicom

FR

1. Bouteille de sport
2. Bouton de commande
3. Base du mixeur
4. Unité de lames
5. Couverture avec protection contre le renversement de liquide
6. Boucle avec mousqueton

IT

1. Flacone sportivo
2. Pulsante di controllo
3. Base del frullatore
4. Lama
5. Coperchio con protezione contro la fuoriuscita
6. Anello con scatto

ES

1. Envase deportivo
2. Botón de control
3. Base de la batidora
4. Unidad de la cuchilla
5. Tapa con protección contra derrame
6. Asa con cierre a presión

ET

1. Spordipudel
2. Juhtnupp
3. Seadme alus
4. Lõiketerade plokk
5. Mahaloksumiskaitsega kork
6. Plõksuga aas

LT

1. Sporto butelis
2. Valdymo mygtukas
3. Maišytuvo pagrindas
4. Ašmenų prietaisas
5. Gaubtelis apsaugotas nuo išsiliejimo
6. Kilpa su fiksatoriumi

LV

1. Sporta pudele
2. Vadības poga
3. Blendera pamatne
4. Lāpstiņas bloks
5. Uzmava aizsardzībai pret izšļakstīšanos
6. Cilpa ar fiksatoru

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte spotřebič před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. Nepoužívejte spotřebič venku a ve vlhkém prostředí, ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo spotřebiče mokřýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte spotřebič v blízkosti dětí.
6. Spotřebič by neměl být ponechán během chodu bez dozoru.
7. Při manipulaci a čištění dbejte zvýšené opatrnosti, nože jsou velmi ostré a mohou způsobit poranění.
8. Používejte pouze na zpracování potravin. Nepoužívejte k míchání horkých tekutin!

9. Doporučujeme nenechávat spotřebič se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
10. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti zdroje tepla, např. trouby. Chraňte jej před přímým slunečním zářením.
11. Spotřebič v žádném případě během provozu nezakrývejte ani nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů, např. záclon a podobně.
12. Do přístroje nekládejte velké kusy potravin. V žádném případě nekládejte materiály jako papír, kov, lepenka, plasty apod.
13. Nikdy spotřebič nezapínejte s prázdnou nádobou a neodnímejte nádobu, dokud se nože zcela nezastaví.
14. Nedotýkejte se pohybujících se částí.
15. Nikdy na základnu nenasazujte nožovou jednotku bez připevněné láhve.
16. Spotřebič vždy používejte na rovném a stabilním povrchu.
17. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
18. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem, jinak se vystavujete riziku ztráty záruky.
19. Spotřebič používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
20. Tento spotřebič nesmějí používat děti. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí.

Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Poznámka: Před prvním použitím omyjte láhev s víčkem a nožovou jednotku. Buďte opatrní, nože jsou velmi ostré.

CZ

1. Sportovní láhev postavte na plochý povrch a otevřete ji. Naplňte láhev oblíbenými ingrediencemi.
Neplňte nad rysku maxima vyznačenou na láhvi!
2. Na otevřený konec láhve připevněte nožovou jednotku.
3. Otočte láhev vzhůru nohama a láhev s připevněnou nožovou jednotkou nasadte do základny mixéru. Láhev s nožovou jednotkou mírně přitlačte a otočte po směru hodinových ručiček tak, aby značka na nožové jednotce byla srovnána se značkou „uzamčeno“ na základně. Tím láhev zajistíte.
4. Napájecí kabel mixéru zapojte do elektrické zásuvky a spotřebič zapněte.
5. Stiskem ovládacího tlačítka spusťte mixování.
6. Když jsou všechny ingredience řádně promíchány, pusťte ovládací tlačítka a otočením láhve ke značce „unlock“ ji uvolněte ze základny mixéru.
7. Láhev vyjměte z mixéru, obraťte ji vzhůru nohama, postavte ji na rovný povrch, odejměte nožovou jednotku a nasadte na láhev víčko s otvorem pro pití. Případně můžete obsah přelit do jiné vhodné nádoby.

Referenční tabulka zpracování potravin (Recepty na www.ecg.cz)

Potravina	Charakter	Maximální množství
Mrkev a brambory	Na kousky	100 g od každého a 200 ml vody
Mrkev a cibule	Na kousky	100 g od každého a 200 ml vody
Jablka	Oloupaná a nakrájená	200 g
Meloun	Na kousky	200 g
Jahody	Celé	200 g
Polévka	Směs	Maximálně po rysku
Mrkev a voda	Na kousky	228 g mrkve, dolít vodou po značku maxima

Poznámky

- **Láhev s nasazenou nožovou jednotkou chraňte před dětmi!**
- **Přístroj smí být nepřetržitě v chodu maximálně 60 vteřin!** Před opětovným použitím jej nechte dostatečně zchladnout. Přístroj je vybaven tepelnou pojistkou, která jej v případě přehřátí automaticky vypne.
- Nepoužívejte k drcení ledu. Pokud chcete připravit nápoj s ledem, použijte ledovou tříšť.
- Ovoce nejprve nakrájejte na kousky. Tužší ingredience, jako je například mrkev, nakrájejte na malé kostičky o velikosti cca 2 × 2 cm.
- Přístroj je určen pouze pro tekutiny a měkké plody. Přístroj není vhodný pro tvrdé plody.
- Maximální teplota tekutin nesmí překročit 90 °C.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- **Před čištěním odpojte spotřebič od napájení!**
- **Základnu s motorem a napájecí kabel při čištění nikdy neponořujte do vody!**
- Po použití očistěte tělo spotřebiče vlhkým hadříkem a poté důkladně osušte suchou utěrkou. Spotřebič chraňte před vodou a vysokou vlhkostí!
- Láhev a nožovou jednotku omyjte pod tekoucí vodou. Láhev lze mýt i v myčce na nádobí.
- K čištění nepoužívejte ředidlo, benzen a jiné agresivní čisticí prostředky.
- Chraňte před přímým sluncem a vlhkým prostředím.

TECHNICKÉ ÚDAJE

CZ

Sportovní láhev 600 ml

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50/60 Hz

Jmenovitý příkon: 350 W

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg.cz.

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkolvek časti zariadenia.

SK

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy podľa EN.
2. Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak je prívodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte spotrebič pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
4. Nepoužívajte spotrebič vonku a vo vlhkom prostredí, ani sa nedotýkajte prívodného kábla alebo spotrebiča mokrymi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate spotrebič v blízkosti detí.
6. Spotrebič by ste nemali ponechať počas chodu bez dozoru.
7. Pri manipulácii a čistení dbajte na zvýšenú opatrnosť, nože sú veľmi ostré a môžu spôsobiť poranenie.
8. Používajte iba na spracovanie potravín. Nepoužívajte na miešanie horúcich tekutín!

9. Odporúčame nenechávať spotrebič so zasunutým prírodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vyťahnite prírodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
10. Nepoužívajte spotrebič v blízkosti zdroja tepla, napr. rúry. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením.
11. Spotrebič v žiadnom prípade počas prevádzky nezakrývajte ani nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov, napr. záclon a podobne.
12. Do prístroja nevkladajte veľké kusy potravín. V žiadnom prípade nevkladajte materiály ako papier, kov, lepenka, plasty a pod.
13. Nikdy spotrebič nezapínajte s prázdnu nádobou a neodoberajte nádobu, kým sa nože celkom nezastavia.
14. Nedotýkajte sa pohybujúcich sa častí.
15. Nikdy na základňu nenasadzujte nožovú jednotku bez pripevnenej fľaše.
16. Spotrebič vždy používajte na rovnom a stabilnom povrchu.
17. Prírodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
18. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom, inak sa vystavujete riziku straty záruky.
19. Spotrebič používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Tento spotrebič je určený iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
20. Tento spotrebič nesmú používať deti. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí.

Do not immerse in water! – Neponárajte do vody!

POKYNY NA POUŽÍVANIE

Poznámka: Pred prvým použitím umyte fľašu s viečkom a nožovú jednotku. Buďte opatrní, nože sú veľmi ostré.

1. Športovú fľašu postavte na plochý povrch a otvorite ju. Naplňte fľašu obľúbenými ingredienciami. **Neplňte nad rysku maxima vyznačenú na fľaši!**
2. Na otvorený koniec fľaše pripevnite nožovú jednotku.
3. Otočte fľašu hore nohami a fľašu s pripevnenou nožovou jednotkou nasadte do základne mixéra. Fľašu s nožovou jednotkou mierne pritlačte a otočte v smere hodinových ručičiek tak, aby značka na nožovej jednotke bola zarovnaná so značkou „uzamknuté“ na základni. Tým fľašu zaistíte.
4. Napájací kábel mixéra zapojte do elektrickej zásuvky a spotrebič zapnite.
5. Stlačením ovládacieho tlačidla spustíte mixovanie.
6. Keď sú všetky ingrediencie riadne premiešané, pustite ovládacie tlačidlo a otočením fľaše k značke „unlock“ ju uvoľníte zo základne mixéra.
7. Fľašu vyberte z mixéra, obráťte ju hore nohami, postavte ju na rovný povrch, odstráňte nožovú jednotku a nasadte na fľašu viečko s otvorom na pitie. Prípadne môžete obsah preliať do inej vhodnej nádoby.

SK

Referenčná tabuľka spracovania potravín

(Recepty na www.ecg-electro.eu)

Potravina	Charakter	Maximálne množstvo
Mrkva a zemiaky	Na kúsky	100 g od každého a 200 ml vody
Mrkva a cibuľa	Na kúsky	100 g od každého a 200 ml vody
Jablká	Olúpaná a nakrájaná	200 g
Melón	Na kúsky	200 g
Jahody	Celé	200 g
Polievka	Zmes	Maximálne po rysku
Mrkva a voda	Na kúsky	228 g mrkvy, doliať vodou po značku maxima

Poznámky

- **Fľašu s nasadenou nožovou jednotkou chráňte pred deťmi!**
- **Prístroj smie byť nepretržite v chode maximálne 60 sekúnd!** Pred opätovným použitím ho nechajte dostatočne schladnúť. Prístroj je vybavený tepelnou poistkou, ktorá ho v prípade prehriatia automaticky vypne.
- Nepoužívajte na drvenie ľadu. Ak chcete pripraviť nápoj s ľadom, použite ľadovú triešť.
- Ovocie najprv nakrájajte na kúsky. Tuhšie ingrediencie, ako je napríklad mrkva, nakrájajte na malé kocôčky s veľkosťou cca 2 × 2 cm.
- Prístroj je určený iba na tekutiny a mäkké plody. Prístroj nie je vhodný na tvrdé plody.
- Maximálna teplota tekutín nesmie prekročiť 90 °C.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- **Pred čistením odpojte spotrebič od napájania!**
- **Základňu s motorom a napájací kábel pri čistení nikdy neponárajte do vody!**
- Po použití očistite telo spotrebiča vlhkou handričkou a potom dôkladne osušte suchou utierkou. Spotrebič chráňte pred vodou a vysokou vlhkosťou!
- Fľašu a nožovú jednotku umyte pod tečúcou vodou. Fľašu je možné umývať aj v umývačke riadu.
- Na čistenie nepoužívajte riedidlo, benzén a iné agresívne čistiace prostriedky.
- Chráňte pred priamym slnkom a vlhkým prostredím.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Športová fľaša 600 ml

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50/60 Hz

Menovitý príkon: 350 W

SK

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Uwaga: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahan napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.
2. Nie wolno korzystać z urządzenia, kiedy uszkodzony jest przewód zasilania. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Chroń urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
4. Nie używaj urządzenia na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykaj urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
5. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci.
6. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
7. W trakcie obsługi i czyszczenia należy zachować ostrożność, noże są ostre i mogą spowodować skaleczenie.

8. Używaj wyłącznie do przygotowania produktów spożywczych. Nie stosuj do mieszania gorących cieczy!
9. Nie należy pozostawiać urządzenia podłączonego do gniazda zasilania bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy wyciągać wtyczki pociągając za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę.
10. Nie używaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, np. piekarnika. Chronić urządzenie przed promieniowaniem słonecznym.
11. Nie zakrywaj urządzenia ani nie używaj go w pobliżu materiałów łatwopalnych, np. zasłon itp.
12. Nie wkładaj do urządzenia zbyt dużych kawałków jedzenia. Pod żadnym pozorem nie wkładaj do urządzenia papieru, metali, kartonu, plastiku itp.
13. Nie należy włączać urządzenia z pustym pojemnikiem i nie wolno zdejmować pojemnika, póki ostrza się całkowicie nie zatrzymają.
14. Nie dotykaj poruszających się elementów.
15. Nigdy nie nasadzaj jednostki z ostrzami na podstawę bez przymocowanej butli.
16. Zawsze korzystaj z urządzenia na płaskiej i stabilnej powierzchni.
17. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.
18. Stosowanie innych akcesoriów od zalecanych przez producenta grozi utratą gwarancji.
19. Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
20. Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Trzymaj urządzenie i jego przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Do not immerse in water! – Nie wolno zanurzać w wodzie!

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Uwaga: Przed pierwszym użyciem należy umyć butelkę wraz z jej wiekiem oraz jednostkę z ostrzami. Należy zachować ostrożność, ostrza są bardzo ostre.

1. Butelkę sportową postaw na płaskiej powierzchni i otwórz ją. Napełnij butelkę ulubionymi składnikami. **Nie należy napełniać butelki powyżej linii maksymalnego poziomu wyznaczonej na butelce!**
2. Na otwarty koniec butelki przymocuj jednostkę z ostrzami.
3. Odwróć butelkę do góry dnem, a następnie nasadź butelkę z przymocowaną jednostką z ostrzami na podstawę miksera. Butelkę z jednostką z ostrzami należy delikatnie docisnąć i obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara tak, aby znak na jednostce z ostrzami zrównał się ze znakiem „zamknięte” na podstawie. W ten sposób butelka zostanie unieruchomiona.
4. Kabel zasilający miksera należy podłączyć do gniazdka elektrycznego, następnie można włączyć urządzenie.
5. Naciśnij przycisk sterujący, aby rozpocząć miksowanie.
6. Kiedy wszystkie składniki zostaną dokładnie wymieszane, należy puścić przycisk sterujący i obrócić butelkę do znaku „unlock”, aby zwolnić ją z podstawy miksera.
7. Wyjmij butelkę z miksera, obróć ją do góry nogami, postaw na płaskiej powierzchni, wyjmij jednostkę z ostrzami i nasadź na butelkę zakrętkę z otworem do picia. Można także przelać zawartość do innego odpowiedniego pojemnika.

PL

Tabela przetwarzania żywności

(Przepisy na www.ecg-electro.eu)

Produkt	Charakter	Maksymalna ilość
Marchew i ziemniaki	Kawałki	100 g (sztuka) oraz 200 ml wody
Marchew i cebula	Kawałki	100 g (sztuka) oraz 200 ml wody
Jabłka	Obrane i pokrojone	200 g
Melony	Kawałki	200 g
Truskawki	Całe	200 g
Zupa	Mieszanka	Najwyżej po poziom znaku
Marchew i woda	Kawałki	228 g marchwi, dolać wody do znaku poziomu maksymalnego

Uwagi

- **Butelkę z zamocowaną jednostką z ostrzami należy trzymać z dala od dzieci!**
- **Urządzenie może pracować nieprzerwanie najwyżej przez 60 sekund!** Przed ponownym użyciem urządzenie powinno ostygnąć w wystarczającym stopniu. Urządzenie posiada bezpiecznik termiczny, który wyłącza je automatycznie w przypadku przegrzania.
- Nie należy używać do kruszenia lodu. Aby przygotować napój z lodem, należy użyć pokruszonego lodu.
- Owoce najpierw pokrój na kawałki. Sztywniejsze składniki, takie jak marchew, należy pokroić w drobną kostkę o wielkości około 2 × 2 cm.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do cieczy oraz miękkich owoców. Urządzenie nie nadaje się do twardych owoców.
- Maksymalna temperatura cieczy nie może przekraczać 90 °C.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- **Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania!**
- **Podczas czyszczenia nie wolno zanurzać podstawy z silnikiem oraz przewodu zasilającego w wodzie!**
- Po użyciu oczyść korpus urządzenia wilgotną szmatką, a następnie dokładnie osusz suchą szmatką. Chroń urządzenie przed wodą i wysoką wilgotnością!
- Butelkę oraz jednostkę z ostrzami należy myć pod bieżącą wodą. Butelkę można myć w zmywarce.

- Do czyszczenia nie należy używać rozpuszczalnika, benzenu i innych agresywnych środków czyszczących.
- Chronić urządzenie przed bezpośrednim światłem słonecznym oraz wilgotnym środowiskiem.

DANE TECHNICZNE

Butelka sportowa 600 ml

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50/60 Hz

Moc nominalna: 350 W

PL

EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

HU

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. Amennyiben a készülék hálózati vezetéke megsérült, akkor a készüléket bekapcsolni tilos. **A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
3. A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
4. A készüléket szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetéket és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!
5. Legyen nagyon körültekintő, amikor a készüléket gyermekek közelében használja.
6. A készüléket használat közben ne hagyja felügyelet nélkül.

7. A tartozékokkal való munka közben és a tisztítás során legyen óvatos, a kések nagyon élesek és sérülést okozhatnak.
8. A feltétet csak élelmiszerek feldolgozásához szabad használni. A készüléket forró alapanyagok keveréséhez használni tilos!
9. Lehetőleg ne hagyja felügyelet nélkül a hálózathoz csatlakoztatott készüléket. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a konnektorból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
10. A készüléket hőforrás, pl. tűzhely közelében ne használja. Óvja a készüléket a közvetlen napsütéstől.
11. A készüléket használat közben ne takarja le, és gyúlékony anyagok (pl. függöny stb.) közelében se használja.
12. Az edénybe ne tegyen nagy méretű alapanyagokat. Az edénybe papírt, fémet, műanyagot stb. betenni tilos!
13. Ha üres az edény, akkor a készüléket ne kapcsolja be. Az edényt csak azután vegye le, ha a kések teljesen lefékeződtek.
14. Ne érintse meg a mozgó részeket.
15. A mixerre csak edénnyel együtt tegye fel a kést.
16. A készüléket sík, vízszintes, száraz és stabil felületen üzemeltesse.
17. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
18. Ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat, ellenkező esetben elveszítheti a készülékre nyújtott garanciát.
19. A készüléket kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A készülék kizárólag csak otthoni használatra készült. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
20. A készüléket gyerekek nem használhatják. A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a gyerekektől.

Do not immerse in water! – Vízbe mártani tilos!

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Megjegyzés: Az első használatba vétel előtt az edényt, a fedelet és a kést alaposan mosogassa el. Legyen óvatos, a kések rendkívül élesek.

1. A sport edényt vízszintes felületre állítsa fel, majd nyissa ki. Az edénybe tegye bele az alapanyagokat. **A max. jelnél ne tegyen be több alapanyagot!**
2. Az edény nyitott végére tegye fel a kést.
3. Az edényt a késsel együtt állítsa fejre és tegye fel a mixerre. Az edényt a késsel együtt az óramutató járásával azonos irányba forgassa el. A késen található jel legyen a mixer „zárt lakat” jelén. Ezzel a kés és az edény rögzül a mixeren.
4. A mixer hálózati vezetékét csatlakoztassa a fali aljzathoz.
5. A mixeléshez a működtető gombot nyomja meg.
6. Az alapanyagok alapos összekeverése után a működtető gombot engedje el, majd az edényt a késsel együtt fordítsa az „unlock” jelre.
7. Az edényt vegye le a mixerről, majd állítsa fel vízszintes lapra. A kést vegye le, majd az edényre tegye fel a zárható fedelet. Az edény tartalmát természetesen más palackba is átöntheti.

HU

Alapanyagok feldolgozása táblázat

(Receptek a www.ecg-electro.eu honlapon)

Élelmiszer	Jelleg	Maximális mennyiség
Sárgarépa és burgonya	Darabokra szeletelve	Alapanyagonként 100 g és 200 ml víz
Sárgarépa és hagyma	Darabokra szeletelve	Alapanyagonként 100 g és 200 ml víz
Alma	Meghámozva és darabolva	200 g
Dinnye	Darabokra szeletelve	200 g
Eper	Egész	200 g
Leves	Keverék	A max. jelig
Sárgarépa és víz	Darabokra szeletelve	228 g sárgarépa, víz a max. jelig

Megjegyzések

- **Az edényt és a kést gyerekektől védje!**
- **A készüléket legfeljebb 60 másodpercig üzemeltesse folyamatosan!** A következő bekapcsolás előtt várja meg a készülék megfelelő lehűlését. A készülék automatikusan kikapcsol, ha a motor túlmelegszik.
- A készüléket jég zúzásához ne használja. Ha jeges italt kíván készíteni, akkor jégkását töltsön az edénybe.
- A gyümölcsöket előbb darabolja fel. A keményebb alapanyagokat, pl. sárgarépa, kisebb darabokra (max. 2 x 2 cm) darabolja fel.
- A készülékben csak foyadékot és puha alapanyagokat szabad feldolgozni. A készülékbe ne tegyen kemény alapanyagokat.
- A foyadék maximális hőmérséklete nem lehet 90°-nál magasabb.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- **A tisztítás megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzathoz.**
- **A készüléket (motoros egységet), a hálózati vezetékét és a csatlakozódugót vízbe mártani tilos!**
- Ha szükséges, akkor a készüléket mosogatószeres vízbe mártott és jól kicsavart ruhával törölje meg, majd szárítsa meg. A készüléket víztől és magas páratartalomtól óvja!
- Az edényt és a kést folyó víz alatt mosogassa el. Az edény mosogatógépben is elmosható.
- A tisztításhoz szerves oldószereket, hígítókat vagy karcoló és agresszív anyagokat használni tilos.
- A készüléket védje a közvetlen napsütéstől és a nedves környezettől.

MŰSZAKI ADATOK

Sport edény, 600 ml

Névleges feszültség: 220–240 V~ 50/60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 350 W

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

HU ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE**Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!**

Warnung: Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Geräts entstehen.

DE

Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß gültiger elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Gerät niemals verwenden, falls das Stromkabel beschädigt ist. **Sämtliche Reparaturen, sowie das Auswechseln der Stromversorgungsleitung muss ein Fachservice durchführen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Stromunfall kommen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfällen vorzubeugen.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung. Stromkabel oder Gerät nicht mit nassen Händen berühren. Es besteht die Gefahr eines Stromunfalls.
5. Seien Sie aufmerksam, falls Sie das Gerät in der Nähe von Kindern verwenden.
6. Das Gerät sollte während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.

7. Seien Sie während der Manipulation und der Reinigung vorsichtig, da die Messer äußerst scharf sind und zu Verletzungen führen könnten.
8. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zur Verarbeitung von Nahrungsmitteln. Niemals heiße Flüssigkeiten mixen!
9. Das Gerät sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, falls dieses an das Stromnetz angeschlossen ist. Vor der Wartung das Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.
10. Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen verwenden (z.B. Kochherd). Gerät vor direkter Sonnenstrahlung schützen.
11. Gerät niemals während des Betriebs zudecken oder in der Nähe von brennbaren Materialien verwenden (z.B. Gardinen).
12. Sie sollten nicht allzu große Lebensmittelstücke in den Mixer geben. Niemals Materialien wie Papier, Metall, Pappe, Plastik u.ä. in den Mixer geben.
13. Gerät niemals einschalten, falls der Behälter leer ist. Behälter erst dann abnehmen, nachdem die Messer zum Stillstand gekommen sind.
14. Niemals die beweglichen Geräteteile berühren.
15. Messereinheit niemals ohne Behälter auf die Gerätebasis aufsetzen.
16. Gerät stets auf einer geraden und stabilen Oberfläche verwenden.
17. Das Stromkabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.
18. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde. Dies könnte zur Nichtanerkennung der Garantie führen.
19. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß den in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes entstanden sind.
20. Dieses Gerät darf nicht von Kindern bedient werden. Gerät sowie Kabelleitungen außer Reichweite von Kindern halten.

Do not immerse in water! – Niemals ins Wasser tauchen!

ANWENDUNGSHINWEISE

Bemerkung: Vor der ersten Verwendung Behälter mit Deckel und Messereinheit abspülen. Seien Sie vorsichtig, die Messer sind sehr scharf.

1. Sport-Flasche auf eine ebene Fläche aufstellen, öffnen und mit beliebigen Zutaten befüllen. **Nicht die MAX-Markierung überschreiten!**
2. Befestigen Sie die Messereinheit an das offene Behälterende.
3. Behälter kopfabwärts wenden und mit der befestigten Messereinheit an die Gerätebasis aufsetzen. Flasche mit Messereinheit leicht andrücken und im Uhrzeigersinn drehen, bis die Markierung an der Messereinheit mit der Markierung „geschlossen“ auf der Gerätebasis übereinstimmt. Auf diese Weise wird die Flasche in Position gesichert.
4. Stromkabel in die Steckdose stecken und Gerät einschalten.
5. Mischvorgang mit der Bedientaste starten.
6. Sobald alle Zutaten vermischt wurden, Bedientaste loslassen und Flasche zur Markierung „unlock“ drehen, um diese aus der Gerätebasis freizugeben.
7. Flasche aus dem Mixer herausholen, mit dem Kopf nach unten drehen, auf eine gerade Oberfläche stellen, Messereinheit herausnehmen und Flasche mit Deckel mit Trinköffnung versehen. Sie können den Inhalt in einen anderen geeigneten Behälter übergießen.

DE

Referenztable für die Bearbeitung von Lebensmitteln

(Rezepte sind auf www.ecg-electro.eu zu finden)

Lebensmittel	Charakter	Maximale Menge
Karotten und Kartoffeln	Stücke	100 g pro Lebensmittel und 200 ml Wasser
Karotten und Zwiebeln	Stücke	100 g pro Lebensmittel und 200 ml Wasser
Äpfel	Geschält und in Stücke geschnitten	200 g
Melone	Stücke	200 g
Erdbeeren	Ganze Erdbeeren	200 g
Suppe	Mischung	Zur MAX-Markierung
Karotten und Wasser	Stücke	228 g Karotten, Wasser zur MAX-Markierung nachfüllen

Bemerkungen

- **Behälter mit aufgesetzter Messereinheit vor Kindern schützen!**
- **Das Gerät max. 60 Sekunden lang ununterbrochen laufen lassen!** Vor der nächsten Verwendung gut abkühlen lassen. Das Gerät ist mit einer Wärmesicherung ausgestattet, die im Falle einer Überhitzung das Gerät automatisch ausschaltet.
- Nicht zum Crushen von Eiswürfeln verwenden. Falls Sie ein Getränk mit Eiswürfeln zubereiten möchten, benutzen Sie Slush Eis.
- Obst in Stücke schneiden. Härtere Zutaten wie Karotten in kleine Stücke schneiden (ca. 2 x 2 cm).
- Das Gerät ist ausschließlich für die Zubereitung von Flüssigkeiten und weichen Früchten bestimmt. Das Gerät ist nicht für die Zubereitung von harten Früchten geeignet.
- Die maximale Temperatur der Flüssigkeiten darf nicht 90 °C überschreiten.

REINIGUNG UND WARTUNG

- **Das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz trennen!**
- **Gerätebasis mit Motor und Stromkabel niemals ins Wasser eintauchen!**

- Gerät nach dem Gebrauch mit einem feuchten Tuch abwischen und anschließend mit einem Küchentuch trocken wischen. Schützen Sie das Gerät vor Wasser und Feuchtigkeit!
- Behälter und Messereinheit unter laufendem Wasser waschen. Die Flasche ist spülmaschinengeeignet.
- Benutzen Sie bei der Reinigung keine Verdüner, Benzol oder sonstige aggressive Reinigungsmittel.
- Gerät vor direkter Sonnenstrahlung und feuchter Umgebung schützen.

TECHNISCHE ANGABEN

Sport-Flasche 600 ml

Nennspannung: 220–240 V~ 50/60 Hz

Anschlusswert: 350 W

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

DE

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg-electro.eu.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

GB

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is correctly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. Never use the appliance if the power cable is damaged. **All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!**
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock.
4. Do not use the appliance outdoors and in wet environment and do not touch the power cable or the appliance with wet hands. Risk of electric shock.
5. Pay attention when you use the appliance near children.
6. The appliance should not be left unattended when in operation.
7. Pay close attention when handling and cleaning, blades are very sharp and can cause injury.
8. Use for processing food only. Do not use it to mix hot liquids!
9. We recommend that you do not leave the appliance with plugged in power cable unattended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not pull the cord from

the outlet by yanking the cord. Unplug the cord from the outlet by grasping the plug.

10. Do not use the appliance close to a source of heat, e. g. oven. Protect it against direct sunlight.
11. Never cover the appliance during operation and do not use it close to flammable materials, e. g. curtains, etc.
12. Do not insert large pieces of food into the appliance. Never put in materials like paper, metal, cardboard, plastics, etc.
13. Never switch on the appliance when the container is empty and do not remove the container until the blades come to a stop.
14. Do not touch the moving parts.
15. Never fasten the blade unit to the base without attached bottle.
16. Always use the appliance on an even and stable surface.
17. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges.
18. Use accessories only advised by the manufacturer, otherwise you risk losing the warranty.
19. Use this appliance only in accordance with the instructions in this manual. This appliance is designed for domestic use only. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
20. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and power supply away from children.

Do not immerse in water!

USING THE APPLIANCE

Note: Wash the bottle with the cap and the blade unit prior to first use. Be careful, the blades are very sharp.

1. Put the sports bottle on an even surface and open it. Fill the bottle with favourite ingredients. **Do not fill above the maximum mark indicated on the bottle!**
2. Attach the blade unit to the open end of the bottle.
3. Turn the bottle upside down and attach the bottle with the attached blade unit to the base of the blender. Gently push the bottle with blade unit and rotate clockwise so that the mark on the blade unit is level with a "locked" mark on the base. This secures the bottle.
4. Plug the power cord of the mixer in the electric outlet and switch the appliance on.
5. Start by pressing the control button.
6. When all the ingredients are thoroughly mixed, release the control button and rotate the bottle to the "unlock" mark to release it from the base of the mixer.
7. Remove the bottle from the mixer, turn it upside down, place it on a flat surface, remove the blade unit and replace the bottle cap with an opening for drinking. Or, you can pour the contents into another suitable container.

Reference Table for food processing

(Recipes at www.ecg-electro.eu)

GB

Food	How to use	Maximum amount
Carrot and potatoes	In pieces	100 g of each and 200 ml of water
Carrot and onion	In pieces	100 g of each and 200 ml of water
Apples	Peeled and diced	200 g
Melon	In pieces	200 g
Strawberries	Whole	200 g
Soup	Mixture	Up to maximum mark
Carrot and water	In pieces	228 g carrot, fill with water up to maximum mark

Notes

- **Protect bottle with attached blade unit from children!**
- **The appliance may be in continuous operation max. 60 seconds!** Before you use it again, let it sufficiently cool down. The device is equipped with a thermal fuse, which switches it off automatically in case of overheating.
- Do not use to crush ice. If you want to make a drink with ice, use ice slush.
- Cut fruit into pieces first. Cut tougher ingredients, such as carrots, into small cubes about the size 2 × 2 cm.
- The device is designed for liquids and soft fruit only. The device is not suitable for hard fruit.
- Maximum temperature of liquids may not exceed 90 °C.

CLEANING AND MAINTENANCE

- **Unplug the appliance from the power supply prior to cleaning!**
- **When cleaning, never immerse the base with the motor and the power cable in water!**
- After it was used, wipe the body of the appliance with wet cloth and then dry thoroughly with dry cloth. Protect the appliance from water and high humidity!
- Wash the bottle and the blade unit under running water. The bottle is dishwasher safe.
- Do not use thinner, benzene or other aggressive cleaning agents for cleaning.
- Protect from direct sunlight and wet environment.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Sports Bottle 600 ml

Nominal voltage: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominal input power: 350 W

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05



GB

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.

Changes in text and technical parameters reserved.

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu sa zahtjevima elektrotehničkih normi.
2. Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako je napojni kabel oštećen. **Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do električnog udara.
4. Uređaj nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; ne dotičite kabel za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
5. Budite posebno pažljivi nalaze li se djeca u blizini dok koristite ovaj uređaj.
6. Uređaj ne smije biti ostavljen da radi bez nadzora.
7. Pri rukovanju i čišćenju posvetite povećanu pažnju, noževi su vrlo oštri i mogu prouzročiti ozljede.
8. Koristite samo za pripremu hrane. Ne koristiti za miješanje vrućih tekućina!

9. Preporučujemo da uređaj ne ostavljate s napojnim kabelom uključenim u struju. Prije bilo kakvog zahvata održavanja, isključite napajanje iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
10. Uređaj nemojte koristiti u blizini izvora topline, kao što su to pećnice. Držite ga podalje od izravne sunčeve svjetlosti.
11. Prilikom rada uređaj nikako nemojte pokrivati i nemojte ga koristiti u blizini zapaljivih predmeta kao što su zavjese i slično.
12. Nemojte umetati velike komade namirnica. U svakom slučaju, nemojte umetati materijale poput papira, metala, kartona, plastike, itd.
13. Ne uključujte aparat s praznim spremnikom i ne vadite spremnik sve dok se nož nije sasvim zaustavio.
14. Ne dotičite pokretne dijelove.
15. Jedinicu s nožem nikada nemojte stavljati na postolje ako boca nije pričvršćena.
16. Uređaj uvijek koristite na ravnoj i čvrstoj površini.
17. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih rubova.
18. Nemojte koristiti pribor kojeg nije preporučio proizvođač. U suprotnom izgubit ćete prava na jamstvo.
19. Uređaj koristite samo onako kako je propisano ovom uputom. Ovaj uređaj namijenjen je samo za kućnu uporabu. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepravilnim korištenjem ovog uređaja.
20. Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Uređaj i njegov kabel za napajanje držite izvan dohvata djece!

Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!

UPUTE ZA UPORABU

Napomena: Prije prve uporabe, operite bocu s poklopcem i jedinicu s noževima. Budite pažljivi, noževi su vrlo oštri.

1. Sportsku bočicu stavite na ravnu površinu i otvorite je. Bocu napunite sastojcima po želji. **Nemojte puniti iznad oznake najveće razine napunjenosti koja se nalazi na stijenki boce!**
2. Pričvrstite jedinicu s nožem na otvoreni kraj boce.
3. Okrenite bočicu naopako, a zatim spoјenu bocu s jedinicom s noževima pričvrstite na postolje miksera. Bočicu s jedinicom s noževima odmjerenom snagom pogurajte i okrenite u smjeru kretanja kazaljke na satu tako da oznaka na jedinici s noževima bude poravnata sa oznakom „zaključano“ na postolju. To će učvrstiti bočicu.
4. Kabel za napajanje miksera uključite u utičnicu i uključite uređaj.
5. Pritiskom tipke prekidača pokrenite miksanje.
6. Kad su svi sastojci dobro promiješani, otpustite tipku prekidača i okrenite bocu do oznake „unlock“ i izvadite je iz postolja miksera.
7. Bocu izvadite iz miksera, okrenite je naopako i postavite na ravnu površinu, skinite s nje jedinicu s noževima i zatvorite poklopcem s otvorom za piće. Također možete prelitati sadržaj u neku drugu prikladnu posudu.

Referentna tablica za pripremu namirnica (recepti raspoloživi na www.ecg.cz)

Namirnica	Oblik	Najveće količine
Mrkva i krumpir	Na komade	100 g od svakoga i 200 ml vode
Mrkva i luk	Na komade	100 g od svakoga i 200 ml vode
Jabuka	Oguljena i narezana	200 g
Lubenica	Na komade	200 g
Jagode	Cijeje	200 g
Juha	Mješavina	Najviše do oznake
Mrkva i voda	Na komade	228 g mrkve, doliti vode do oznake najvećeg obujma

HR/BIH

Napomene

- **Bocu sa pričvršćenom jedinicom s noževima držite dalje od dohvata djece!**
- **Uređaj smije neprekidno raditi najviše 60 sekundi.** Prije ponovnog pokretanja, ostavite ga da se dovoljno ohladi. Uređaj je opremljen toplinskim osiguračem koji ga automatski isključuje u slučaju pregrijavanja.
- Nemojte upotrebljavati za mljevenje leda. Ako želite pripremati napitke s ledom, upotrijebite drobljeni led.
- Voće prvo narežite na komadiće. Tvrde namirnice kao što je to na primjer mrkva, nasjeckajte na komadiće veličine oko 2 cm × 2 cm.
- Uređaj je namijenjen samo za tekućine i meka voća i povrća. Uređaj nije prikladan za tvrde plodove.
- Maksimalna temperatura tekućina ne smije prelaziti 90 °C.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- **Prije čišćenja, isključite uređaj iz napajanja!**
- **Tijelo uređaja s motorom i kabel za napajanje ne uranjajte u vodu prilikom čišćenja!**
- Tijelo uređaja očistite vlažnom, a zatim temeljito osušite suhom krpom. Uređaji čuvajte kako ne bi došao u dodir s vodom i visokom vlagom!
- Posudu i jedinicu s noževima operite pod mlazom vode. Bočicu možete prati i u perilici za suđe.
- Za čišćenje nemojte koristiti razrjeđivač, benzen ili druga agresivna sredstva za čišćenje.
- Čuvajte od izravnog djelovanja sunčevih zraka i vlažne okoline.

TEHNIČKI PODACI

Sportska bočica 600 ml

Nazivni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna snaga: 350 W

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.



08/05



Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.

HR/BIH

Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.

VARNOSTNA NAVODILA

Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

Svarilo: Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni možno vgraditi v izdelek. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti vse varnostne ukrepe. Nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali zamenjave katerega koli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi udara elektrike, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave, in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti inštalirana glede na veljavne elektrotehnične norme EN.
2. Če je električni kabel poškodovan, aparata ne uporabljajte. **Vsa popravila, vključno z menjavo el. kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne demontirajte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost udara z električnim tokom!**
3. Napravo zaščitite pred stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do udara električnega toka.
4. Aparata ne uporabljajte zunaj in v vlažnem okolju, niti se z mokrimi rokami ne dotikajte el. kabla ali aparata. Obstaja nevarnost udara elektrike.
5. Bodite še posebej pozorni, če aparat uporabljate v bližini otrok.
6. Aparat ne sme biti med delovanjem brez nadzora.
7. Pri rokovanju in čiščenju bodite še posebej pazljivi, noži so zelo ostri in lahko pride do poškodbe.
8. Uporabljajte le za pripravo hrane. Ne uporabljajte za mešanje vročih tekočin!
9. Priporočamo, da aparata ne puščate s priključenim el. kablom v vtičnici brez nadzora. Pred kakršnim koli posegom prav tako

izključite kabel iz električnega omrežja. Vtikala ne smete izvleči iz vtičnice na način, da vlečete za kabel. Kabel izključite iz omrežja na način, da primete vtikalo in ga izvlečete.

10. Aparata ne uporabljajte v bližini vira vročine, npr. pečice. Varujte ga pred neposrednim sončnim sevanjem.
11. Aparata v nobenem primeru med delovanjem ne prekrivajte in ne uporabljajte v bližini gorečih materialov, npr. zaves ipd.
12. V aparat ne dajajte prevelikih kosov hrane. V nobenem primeru ne dajajte notri materialov kot so papir, kovina, karton, plastika ipd.
13. Aparata nikoli ne prižigajte, če je posoda prazna in posode ne odstranjujte, dokler se noži povsem ne zaustavijo.
14. Ne dotikajte se gibljivih delov.
15. Nikoli na osnovno ploščo ne nameščajte noževne enote brez pritrjene stekleničke.
16. Aparat vedno uporabljajte na ravni in stabilni površini.
17. Kabel mora teči tako, da ni v stiku z vročimi predmeti in ni speljan preko ostrih robov.
18. Ne uporabljajte pribora, ki ga ne priporoča proizvajalec. V nasprotnem nimate pravice do uveljavitve garancije.
19. Aparat uporabljajte le v skladu z napotki navedenimi v teh navodilih. Ta aparat je namenjen le za uporabo doma. Proizvajalec ne odgovarja za škode nastale zaradi nepravilne uporabe tega aparata.
20. Tega aparata ne smejo uporabljati otroci. Aparat in el. kabel morata biti izven dosega otrok.

Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!

NAPOTKI ZA UPORABO

Opomba: Pred prvo uporabo pomijte stekleničko s pokrovom in z noževo enoto. Pazite, noži so zelo ostri.

- Športno stekleničko postavite na ravno površino in jo odprite. Stekleničko napolnite s priljubljenimi sestavinami. **Ne napolnite nad črto maksimum, ki je označena na steklenički!**
- Na odprt konec stekleničke pritrdite noževo enoto.
- Stekleničko obrnite navzgor z nogami in stekleničko s pritrjeno noževo enoto namestite na osnovno ploščo mešalnika. Stekleničko z nožno enoto na rahlo potisnite in zavrtite v smeri urnega kazalca tako, da je oznaka na nožni enoti izravnana z oznako „zaklenjeno“ na osnovni plošči. Tako stekleničko zafiksirate.
- Električni kabel mešalnika vključite v električno vtičnico in aparat prižgite.
- S pritiskom na tipko za upravljanje mešalnik zaženete.
- Ko so vse sestavine temeljito zmešane, spustite tipko za upravljanje in jo z zavrtanjem stekleničke k oznaki „unlock“ sprostite iz osnovne plošče mešalnika.
- Stekleničko vzemite iz mešalnika, jo obrnite navzgor, postavite na ravno površino, odvezemite noževo enoto in na stekleničko namestite pokrov z odprtino za pitje. Po potrebi lahko vsebino prelijete v drugo za to primerno posodo.

Referenčna tabela priprave hrane

(Recepti na www.ecg.si)

Hrana	Značilnost	Maksimalna količina
Korenje in krompir	Na koščke	100 g od vsakega in 200 ml vode
Korenje in čebula	Na koščke	100 g od vsakega in 200 ml vode
Jabolka	Olupljena in narezana	200 g
Lubenica	Na koščke	200 g
Jagode	Cele	200 g
Juha	Mešanica	Maksimalno pod oznako
Korenje in voda	Na koščke	228 g korenja, doliti vodo do oznake maksimum

Opombe

- Stekleničko, ki ima nameščeno noževo enoto, varujte pred otroki!**
- Aparat lahko deluje brez prestanka maksimalno 60 sekund!** Pred ponovno uporabo počakajte, da se ohladi. Aparat je opremljen s toplotno varovalko, ki se v primeru pregretja samodejno izklopi.
- Ne uporabljajte za drobljenje leda. Če želite pripraviti pijačo z ledom, uporabite lomilec ledu.
- Sadje najprej narežite na koščke. Bolj trde sestavine, kot je na primer korenje, narežite na manjše koščke z velikostjo ca 2 × 2 cm.
- Aparat je namenjen le za tekočine in mehke sadeže. Aparat ni primeren za trde sadeže.
- Maksimalna temperatura tekočin ne sme preseči 90 °C.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem izključite aparat iz el. napajanja!**
- Osnovno ploščo z motorjem in el. kabel pri čiščenju nikoli ne potaplajte v vodo!**
- Po uporabi očistite ohišje aparata z vlažno krpo in nato temeljito posušite s suho krpo. Aparat varujte pred vodo in močno vlago!
- Stekleničko in noževo enoto pomijte pod tekočo vodo. Steklenička se lahko pomije v pomivalnem stroju.
- Za čiščenje ne uporabljajte redčilo, bencin ali drugih agresivnih sredstev.
- Varujte pred neposrednim soncem in vlažnim okoljem.

TEHNIČNI PODATKI

Športna steklenička 600 ml

Nazivna napetost: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna moč: 350 W

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depozju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadke. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnite na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridrujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.



08/05



BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pažnja: Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da osigura prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja.

Da ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba da se poštuju osnovna bezbednosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Proverite da li napon struje u vašoj utičnici odgovara onom koji je naveden na nazivnoj pločici vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtevima elektrotehničkih standarda zemlje u kojoj se uređaj koristi.
2. Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako je kabl za napajanje oštećen. **Bilo kakva popravka, što se odnosi i na zamenu kabla, mora biti poverena stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja da ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od kontakta s vodom ili drugim tečnostima da ne bi došlo do električnog udara.
4. Uređaj nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; ne dodirujte kabl za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
5. Budite posebno pažljivi ako se deca nalaze u blizini dok koristite ovaj uređaj.
6. Uređaj ne sme biti ostavljen da radi bez nadzora.
7. Prilikom rukovanja i čišćenja posvetite povećanu pažnju; noževi su vrlo oštri i mogu prouzrokovati povrede.
8. Koristiti samo za pripremu hrane. Ne koristiti za mešanje vrućih tečnosti!

9. Preporučujemo da uređaj ne ostavljate s kablom za napajanje uključenim u struju. Pre bilo kakvog zahvata na održavanju, isključite napajanje iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabl. Kabl odvojite od mreže tako što ćete uhvatiti za utikač i izvući ga.
10. Uređaj nemojte koristiti u blizini izvora toplote, kao što su rerne. Držite ga dalje od direktne sunčeve svetlosti.
11. Uređaj u svakom slučaju tokom rada nemojte pokrivati i nemojte ga koristiti u blizini zapaljivih predmeta kao što su zavese i slično.
12. Nemojte umetati velike komade namirnica. U svakom slučaju, nemojte umetati materijale poput papira, metala, kartona, plastike, itd.
13. Nikada nemojte uključivati aparat s praznom posudom i ne vadite je sve dok se nož potpuno ne zaustavi.
14. Ne dodirujte pokretne delove.
15. Nikada jedinicu s nožem nemojte stavljati na postolje ako boca nije pričvršćena.
16. Uređaj uvek koristite na ravnoj i čvrstoj površini.
17. Kabl se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih ivica.
18. Nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač. U suprotnom, izgubićete prava na garanciju.
19. Uređaj koristite samo na način koji je propisan ovim uputstvom. Ovaj uređaj je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. Proizvođač nije odgovoran za štete koje mogu nastati nepravilnom upotrebom ovog uređaja.
20. Ovaj uređaj ne smeju da koriste deca. Uređaj i njegov kabl za napajanje držite van domašaja dece!

Do not immerse in water! – Nemojte potapati u vodu!

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Napomena: Pre upotrebe operite bocu sa poklopcem i jedinicu sa noževima. Budite pažljivi; noževi su veoma oštri.

1. Sportsku bočicu stavite na ravnu površinu i otvorite je. Bocu napunite sastojcima po želji. **Nemojte puniti iznad oznake za najveći nivo napunjenosti koju se nalazi na boci!**
2. Pričvrstite jedinicu s noževima na otvoreni kraj boce.
3. Okrenite bočicu naopako, a zatim spojenu bocu s jedinicom s noževima pričvrstite na postolje miksera. Bočicu s jedinicom s noževima odmerenom snagom gurnite i okrenite je u smeru kretanja kazaljki na satu tako da oznaka na jedinici s noževima bude poravnata sa oznakom „zaključano“ na postolju. To će učvrstiti bočicu.
4. Kabl za napajanje miksera uključite u utičnicu i uključite uređaj.
5. Pritiskom na taster prekidača pokrenite miksiranje.
6. Kada su svi sastojci dobro iskombinovani, otpustite taster prekidača i okrenite bocu do oznake „unlock“ i izvadite je iz postolja miksera.
7. Bocu izvadite iz miksera, okrenite je naopako i postavite na ravnu površinu, skinite s nje jedinicu s noževima i zatvorite je poklopcem s otvorom za piće. Takođe možete sadržaj prelići u neku drugu prikladnu posudu.

Referentna tablica za pripremu namirnica (recepti raspoloživi na www.ecg.cz)

Namirnica	Oblik	Najveće količine
Šargarepa i krompir	Na komade	100 g od svakog i 200 ml vode
Šargarepa i luk	Na komade	100 g od svakoga i 200 ml vode
Jabuka	Oguljena i izrezana	200 g
Lubenica	Na komade	200 g
Jagode	Cele	200 g
Supa	Smesa	Najviše do oznake
Šargarepa i voda	Na komade	228 g šargarepe, doliti vode do oznake najvećeg obima

SR/MNE

Napomene

- **Bocu sa pričvršćenom jedinicom s noževima držite dalje od domašaja dece!**
- **Uređaj ne sme neprekidno da radi više od 60 sekundi.** Pre nego što ga budete ponovo koristite, sačekajte da se dovoljno ohladi. Uređaj je opremljen toplotnim osiguračem koji ga automatski isključuje u slučaju pregrevanja.
- Nemojte upotrebljavati za mlevenje leda. Ako želite da pripremate napitke s ledom, upotrebite drobljeni led.
- Voće prvo naseckajte na komadiće. Tvrđe namirnice kao što je to na primer šargarepa, naseckajte na komadiće veličine oko 2 cm × 2 cm.
- Uređaj je namenjen samo za tečnosti i meka voća i povrća. Uređaj nije prikladan za tvrde plodove.
- Maksimalna temperatura tečnosti ne sme prelaziti 90 °C.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- **Pre čišćenja, isključite uređaj iz napajanja!**
- **Telo uređaja sa motorom i kabl za napajanje ne potapati u vodu tokom čišćenja!**
- Telo uređaja očistite vlažnom, a zatim temeljno osušite suvom krpom. Uređaj čuvajte da ne dođe u dodir s vodom i velikom vlagom!
- Posudu i jedinicu s noževima operite pod mlazom vode. Bočicu možete prati i u mašini za pranje sudova.
- Za čišćenje nemojte koristiti rastvarače, benzol ili druga agresivna sredstva za čišćenje.
- Čuvajte od direktnog delovanja sunčevih zraka i vlažne okoline.

TEHNIČKI PODACI

Sportska bočica 600 ml

Nazivni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna snaga: 350 W

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicima gde ste proizvod kupili.



08/05

Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.



Zadržavamo pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

CONSIGNES DE SECURITE

Lisez attentivement et conservez pour un usage futur !

Avertissement : les dispositions et consignes de sécurité figurant dans le présent mode d'emploi ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs ne pouvant être intégrés dans le produit. Ces facteurs sont donc à la charge de l'utilisateur/utilisatrice employant et entretenant cet appareil. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages apparus pendant le transport, un usage inadéquat, une variation de tension électrique ou la modification ou intervention sur l'une des parties de l'appareil.

Afin d'éviter le risque d'incendie ou d'électrocution, les précautions de base devraient toujours être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, y compris les suivantes :

1. Veillez à ce que la tension de votre prise électrique corresponde à la tension figurant sur la plaque signalétique de l'appareil et que votre prise soit correctement reliée à la terre. La prise doit être installée selon la norme électrotechnique EN en vigueur.
2. N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. **Confiez toute réparation, y compris le remplacement du câble d'alimentation, à un service professionnel ! Ne démontez pas les caches de protection de l'appareil, risque d'électrocution !**
3. Protégez l'appareil de tout contact direct avec de l'eau et autres liquides pour éviter le risque d'électrocution.
4. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur et dans un environnement humide, ne touchez pas le câble d'alimentation ou l'appareil avec les mains mouillées. Risque d'électrocution.
5. Faites particulièrement attention si vous utilisez l'appareil à proximité des enfants.
6. L'appareil ne doit pas être laissé en marche sans surveillance.
7. Pendant la manipulation et le nettoyage, faites preuve d'une vigilance accrue, les lames sont très tranchantes et peuvent causer des blessures.

8. Utilisez exclusivement pour le traitement d'aliments. N'utilisez pas pour mélanger les boissons chaudes !
9. Nous recommandons de ne pas laisser l'appareil sans surveillance avec le câble d'alimentation branché. Avant l'entretien, débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique. Ne débranchez pas la fiche de la prise électrique en tirant sur le câble. Débranchez le câble de la prise électrique en saisissant la fiche.
10. N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, comme un four, etc. Protégez-le des rayons directs du soleil.
11. Ne recouvrez en aucun cas l'appareil en cours de fonctionnement et ne l'utilisez pas à proximité de matériaux inflammables, comme les rideaux, etc.
12. N'insérez pas de gros morceaux d'aliments dans l'appareil. N'y insérez en aucun cas des matériaux comme le papier, le métal, le carton, les matières plastiques, etc.
13. Ne mettez jamais l'appareil en marche si le récipient est vide et ne retirez pas le récipient tant que les lames ne sont pas complètement arrêtées.
- FR** 14. Ne touchez pas les parties mobiles.
15. Ne mettez jamais en place l'unité de lames sur la base si la bouteille n'est pas fixée.
16. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane et stable.
17. Le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec les parties chaudes, ni passer sur des angles tranchants.
18. N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant, le non-respect de cette consigne risque d'entraîner l'annulation de la garantie.
19. Utilisez l'appareil uniquement en respectant les instructions figurant dans le présent mode d'emploi. Cet appareil est destiné à un usage exclusivement domestique. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par un usage incorrect de cet appareil.
20. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Gardez l'appareil et son câble d'alimentation hors de portée des enfants.

Do not immerse in water! – Ne pas plonger dans l'eau !

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Note : avant la première utilisation, lavez la bouteille avec couvercle et l'unité de lames. Soyez prudents, les lames sont très affûtées.

1. Posez la bouteille de sport sur une surface plane et ouvrez-la. Remplissez la bouteille de vos ingrédients préférés. **Ne remplissez pas au-dessus de la ligne de niveau maximal figurant sur la bouteille !**
2. Fixez l'unité de lames sur l'extrémité ouverte de la bouteille.
3. Retournez la bouteille avec le fond en l'air et mettez en place la bouteille avec l'unité de lames fixée sur la base du mixeur. Pressez légèrement la bouteille avec l'unité de lames et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre de manière à ce que la marque sur l'unité de lames corresponde avec la marque « verrouillé » sur la base. Cela bloque la bouteille.
4. Branchez le câble d'alimentation du mixeur dans la prise électrique et mettez l'appareil en marche.
5. Appuyez sur le bouton de commande pour démarrer le mixage.
6. Lorsque tous les ingrédients sont bien mélangés, relâchez le bouton de commande et tournez la bouteille en direction de la marque « unlock » (déverrouillé) pour la débloquer de la base du mixeur.
7. Retirez la bouteille du mixeur, retournez-la fond vers le haut, posez-la sur une surface plane, retirez l'unité de lames et placez sur la bouteille le couvercle avec orifice pour boire. Vous pouvez éventuellement verser le contenu dans un autre récipient adapté.

Tableau de référence pour le traitement des aliments

Aliment	Nature	Quantité maximale
Carottes et pommes de terre	En morceaux	100 g de chaque et 200 ml d'eau
Carottes et oignons	En morceaux	100 g de chaque et 200 ml d'eau
Pommes	Pelées et coupées	200 g
Pastèque	En morceaux	200 g
Fraises	Entières	200 g
Soupe	Mélange	Au maximum jusqu'à la marque
Carottes et eau	En morceaux	228 g de carottes, compléter avec de l'eau jusqu'à la marque maximum

FR

Notes

- **Gardez la bouteille avec les lames en place hors de portée des enfants !**
- **L'appareil ne doit pas fonctionner plus de 60 secondes en continu !** Laissez-le suffisamment refroidir avant de le réutiliser. L'appareil est équipé d'un système de sécurité thermique, qui l'arrête en cas de surchauffe.
- N'utilisez pas pour broyer la glace. Pour préparer les boissons glacées, utilisez de la glace pilée.
- Découpez d'abord les fruits en morceaux. Découpez les ingrédients plus durs comme les carottes en petits cubes de dimensions env. 2 x 2 cm.
- L'appareil est destiné uniquement aux liquides et fruits tendres. L'appareil n'est pas adapté pour les fruits durs.
- La température maximale des liquides ne doit pas dépasser 90 °C.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- **Débranchez l'appareil du secteur avant le nettoyage !**
- **Pendant le nettoyage, ne plongez jamais dans l'eau la base avec le moteur et le câble d'alimentation !**
- Après l'utilisation, nettoyez le corps de l'appareil avec un chiffon humide, puis séchez soigneusement avec un torchon sec. Protégez l'appareil contre l'eau et l'humidité excessive !

- Rincez la bouteille et l'unité de lames sous l'eau courante. La bouteille peut être nettoyée au lave-vaisselle.
- N'utilisez pas de diluant, benzène et autres produits nettoyants agressifs.
- Protégez du soleil direct et de l'humidité.

DONNEES TECHNIQUES

Bouteille de sport 600 ml

Tension nominale : 220-240 V~ 50/60 Hz

Puissance nominale : 350 W

RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



08/05

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.



Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

Attenzione: Le misure di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale non includono tutte le condizioni e situazioni possibili. È compito dell'utente comprendere che il buon senso, la prudenza e la cura sono dei fattori esterni ad ogni prodotto. Pertanto, questi fattori dovranno essere assicurati dall'utente/dagli utenti che utilizzano e fanno funzionare questo apparecchio. Il produttore non verrà ritenuto responsabile per danni che si verificano durante la spedizione, l'utilizzo improprio, il cambiamento o la regolazione di qualsiasi parte dell'apparecchio.

Per la protezione contro il rischio di incendi o scosse elettriche, è necessario prendere le precauzioni di base durante l'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, tra cui:

1. Assicurarsi che la tensione nella presa corrisponda alla tensione sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa sia messa a terra in modo adeguato. La presa deve essere installata in conformità con le norme elettriche applicabili secondo la normativa EN.
2. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato. **Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo, devono essere eseguite da un centro di assistenza professionale! Non rimuovere le coperture di protezione dell'apparecchio, pericolo di scosse elettriche!**
3. Proteggere l'apparecchio da un contatto diretto con l'acqua o con altri liquidi per evitare scosse elettriche.
4. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o in un ambiente umido e non toccare il cavo di alimentazione o l'apparecchio con le mani bagnate. Pericolo di scosse elettriche.
5. Prestare attenzione se si utilizza l'apparecchio nelle vicinanze dei bambini.
6. L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito quando è in funzione.

7. Prestare molta attenzione durante la manipolazione e la pulizia, le lame sono molto taglienti e possono provocare lesioni.
8. Utilizzare solo per la trasformazione degli alimenti. Non utilizzarlo per mescolare liquidi caldi!
9. Si consiglia di non lasciare l'apparecchio con il cavo di alimentazione inserito senza supervisione. Scollegare il cavo dalla presa elettrica prima di eseguire la manutenzione. Non staccare il cavo dalla presa tirando il cavo. Scollegare il cavo dalla presa afferrando la spina.
10. Non utilizzare l'apparecchio vicino a fonti di calore, ad es. un forno. Proteggerlo dalla luce diretta del sole.
11. Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento e non utilizzarlo vicino a materiali infiammabili, ad es. tendaggi, muri, ecc.
12. Non inserire grossi pezzi di alimenti nell'apparecchio. Non inserire mai materiali come carta, metallo, cartone, plastiche, ecc.
13. Non accendere mai l'apparecchio quando il contenitore è vuoto e non rimuovere il contenitore fino all'arresto delle lame.
14. Non toccare le parti in movimento.
15. Mai fissare l'unità lama alla base senza il flacone applicato.
16. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie uniforme e stabile.
17. Non permettere che il cavo venga a contatto con superfici calde o che venga portato su spigoli taglienti.
18. Utilizzare solo accessori raccomandati dal produttore, diversamente si rischia di perdere la garanzia.
19. Utilizzare questo apparecchio solo in conformità con le istruzioni di questo manuale. Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio di questo apparecchio.
20. L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e l'alimentatore fuori dalla portata dei bambini.

Do not immerse in water! – Non immergere in acqua!

USO DELL'APPARECCHIO

Nota: Lavare la bottiglia con il tappo e il gruppo lama prima del primo utilizzo. Attenzione, le lame sono molto affilate.

1. Mettere il flacone sportivo su una superficie piana e aprirlo. Riempire il flacone con acqua. **Non riempire oltre il contrassegno massimo indicato sul flacone!**
2. Applicare l'unità lama all'estremità aperta del flacone.
3. Capovolgere il flacone e collegarlo al gruppo lame attaccato alla base del frullatore. Spingere delicatamente la bottiglia con il gruppo lame e ruotarla in senso orario in modo che il segno sul gruppo lame sia a livello con il contrassegno «bloccato» sulla base. Questo fissa la bottiglia.
4. Inserire il cavo di alimentazione del frullatore nella presa elettrica e accendete l'apparecchio.
5. Azionarlo premendo il pulsante di controllo.
6. Quando tutti gli ingredienti sono ben amalgamati, rilasciare il pulsante di controllo e ruotare la bottiglia verso il contrassegno «sbloccato» liberandola dalla base del frullatore.
7. Rimuovere la bottiglia dal frullatore, capovolgerla, porla su una superficie piana, rimuovere il gruppo lame e sostituire il tappo della bottiglia con un'apertura per bere. In alternativa, è possibile versare il contenuto in un altro contenitore adatto.

Tabella di riferimento per la trasformazione dei prodotti alimentari

Alimenti	Modalità di utilizzo	Quantità massima
Carote e patate	In pezzi	100 g di ognuno e 200 ml di acqua
Carote e cipolle	In pezzi	100 g di ognuno e 200 ml di acqua
Mele	Sbucciate e tagliate a dadini	200 g
Melone	In pezzi	200 g
Fragole	Intere	200 g
Zuppa	Miscuglio	Fino al contrassegno massimo
Carote e acqua	In pezzi	carota g 228, riempire con acqua fino al contrassegno massimo

Note

- **Proteggere il flacone con applicato il gruppo lame dai bambini!**
- **L'apparecchio può funzionare in continuo per max. 60 secondi!** Prima di utilizzarlo nuovamente, lasciarlo raffreddare sufficientemente. Il dispositivo è dotato di un fusibile termico, che lo spegne automaticamente in caso di surriscaldamento.
- Non utilizzare per rompere il ghiaccio. Se si desidera preparare un drink con del ghiaccio, utilizzare il tritaggiaccio.
- Prima tagliare la frutta in pezzi. Tagliate gli ingredienti più duri, come le carote in piccoli pezzi, di dimensioni circa 2 × 2 cm.
- Il dispositivo è stato progettato solo per liquidi e frutti morbidi. Il dispositivo non è adatto per frutta dura.
- La temperatura massima del liquido non deve superare 90° C.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- **Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di pulirlo!**
- **Durante la pulizia, non immergere mai la base con il motore e il cavo di alimentazione in acqua!**
- Dopo l'uso, pulire il corpo dell'apparecchio con un panno umido e quindi asciugarlo con un panno asciutto. Proteggere l'apparecchio da acqua e umidità elevata!
- Lavare il flacone e il gruppo lama sotto l'acqua corrente. La bottiglia è lavabile in lavastoviglie.
- Non utilizzare solventi, benzene o altri detergenti aggressivi per la pulizia.
- Proteggere dalla luce solare diretta e da ambienti umidi.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Flacone sportivo da 600 ml

Tensione nominale: 220–240 V~ 50/60 Hz

Potenza nominale in ingresso: 350 W

USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi membri dell'Unione Europea e per altri paesi europei con un sistema di riciclo implementato)

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.

Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.



08/05

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.



Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Lea con atención y guarde para un uso futuro!

Advertencia: Las medidas e instrucciones de seguridad incluidas en este manual no cubren todas las condiciones y situaciones posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incorporados en ningún producto. Por lo tanto, estos factores deben ser garantizados por el/los usuario(s) que usa(n) y opera(n) este artefacto. No somos responsables por daños causados durante el envío, por el uso incorrecto, variaciones del voltaje, o modificación o ajuste de cualquier parte del artefacto.

Para protegerse contra riesgo de incendio o descarga eléctrica, debe tomar precauciones básicas mientras usa artefactos eléctricos, incluso lo siguiente:

1. Asegúrese de que el voltaje en su tomacorriente corresponda con el voltaje provisto en la etiqueta del artefacto y de que el tomacorriente tenga la descarga a tierra correcta. El tomacorriente eléctrico debe ser instalado de acuerdo con los códigos eléctricos aplicables según los estándares europeos (EN).
2. Nunca use el artefacto si el cable de alimentación está dañado. **¡Todas las reparaciones, incluso los reemplazos de cable, deben ser realizadas por un taller de reparaciones autorizado! ¡No quite las cubiertas protectoras del artefacto, riesgo de descarga eléctrica!**
3. Proteja el artefacto del contacto directo con agua u otros líquidos para evitar una potencial descarga eléctrica.
4. No use el artefacto al aire libre ni en un ambiente húmedo, y tampoco toque el cable de alimentación ni el artefacto con las manos mojadas. Riesgo de descarga eléctrica.
5. Preste atención cuando usa el artefacto cerca de niños.
6. El artefacto no debe ser dejado sin supervisión durante su funcionamiento.
7. Preste mucha atención cuando manipula y limpia el artefacto, las cuchillas son muy filosas y pueden causar lesiones.

ES

8. Use solamente para procesar alimentos. ¡No lo use para mezclar líquidos calientes!
9. Recomendamos que no deje el artefacto con el cable de alimentación enchufado sin supervisión. Desconecte el cable del tomacorriente antes de realizar el mantenimiento. No desenchufe el cable del tomacorriente tirando del mismo. Desenchufe el cable del tomacorriente sujetando el enchufe.
10. No use el artefacto cerca de una fuente de calor, por ejemplo, un horno. Protéjalo de la luz solar directa.
11. Nunca cubra el artefacto durante el funcionamiento ni lo use cerca de materiales inflamables, por ejemplo, cortinas, etc.
12. No coloque trozos grandes de alimentos en el artefacto. Nunca ponga materiales como papel, metal, cartón, plásticos, etc.
13. Nunca encienda el artefacto con el envase vacío ni lo retire hasta que las cuchillas se hayan detenido.
14. No toque las piezas móviles.
15. Nunca ajuste la unidad de la cuchilla a la base sin el envase colocado.
16. Siempre use el artefacto sobre una superficie pareja y estable.
17. No permita que el cable toque superficies calientes ni que se ubique sobre bordes afilados.
18. Solo use los accesorios aconsejados por el fabricante, de lo contrario corre el riesgo de perder la garantía.
- ES** 19. Use este artefacto solo de acuerdo con las instrucciones en este manual. Este artefacto está diseñado solo para uso doméstico. El fabricante no es responsable por daños causados por el uso inapropiado de este artefacto.
20. Este artefacto no debe ser usado por niños. Mantenga el artefacto y el suministro de energía fuera del alcance de los niños.

Do not immerse in water! – ¡No sumerja el producto en agua!

USO DEL ARTEFACTO

Nota: Lave el envase con la tapa y la unidad de la cuchilla antes del primer uso. Tenga cuidado ya que las cuchillas son muy filosas.

1. Coloque el envase deportivo sobre una superficie pareja y ábrala. Llene el envase con los ingredientes favoritos. **¡No llene por encima del nivel máximo indicado en el envase!**
2. Adjunte la unidad de la base al extremo abierto del envase.
3. Dé vuelta al envase e insértelo con la unidad de la cuchilla a la base de la batidora. Empuje con cuidado la unidad de envase y cuchilla y hágala girar en el sentido de las agujas del reloj de manera que la marca en la unidad de cuchilla quede a nivel con la marca de «trabado» en la base. Esto hace que el envase quede trabado.
4. Enchufe el cable de la mezcladora en el tomacorriente y encienda el artefacto.
5. Comience presionando el botón de control.
6. Cuando todos los ingredientes estén bien mezclados, suelte el botón de control y haga girar el envase hacia la marca de «destrabado» para liberarlo de la base de la mezcladora.
7. Saque el envase de la mezcladora, póngalo boca abajo sobre una superficie plana, quite la cuchilla y coloque la tapa del envase que tiene una abertura para beber. O, puede volcar el contenido en otro envase apropiado.

Tabla de referencias para procesamiento de los alimentos

Alimento	Cómo usar	Cantidad máxima
Zanahorias y papas	En trozos	100 g de cada una y 200 ml de agua
Zanahorias y cebolla	En trozos	100 g de cada una y 200 ml de agua
Manzanas	Peladas y trozadas	200 g
Melón	En trozos	200 g
Frutillas	Enteras	200 g
Sopa	Mezcla	Hasta el nivel máximo
Zanahorias y agua	En trozos	228 g de zanahorias, llena con agua hasta el nivel máximo

Notas

- **¡Proteja el envase con la unidad de las cuchillas adjunta de los niños!**
- **¡El artefacto puede funcionar de manera continua como máximo durante 60 segundos!** Antes de usarlo nuevamente, deje que se enfríe bien. El dispositivo está equipado con un fusible térmico, que lo apaga automáticamente en caso de sobrecalentamiento.
- No utilice el artefacto para triturar hielo. Si desea preparar una bebida con hielo, use hielo picado.
- Corte la fruta en trozos primero. Corte los ingredientes más duros, como ser zanahorias, en pequeños dados de 2 x 2 cm.
- El artefacto está diseñado para líquidos y frutas suaves solamente. El artefacto no es adecuado para frutas duras.
- La temperatura máxima de los líquidos no debe superar los 90°C.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- **¡Desenchufe el artefacto del suministro eléctrico antes de limpiarlo!**
- **¡Cuando limpie, nunca sumerja la base con el motor y el cable de alimentación en el agua!**
- Luego de usarlo, limpie el cuerpo del artefacto con un paño húmedo y luego séquelo con un paño seco. ¡Proteja el artefacto del agua y de la humedad alta!
- Lave el envase y la unidad de la cuchilla bajo agua corriente. El envase es apto para lavavajillas.
- No use disolvente, benceno ni otros agentes de limpieza abrasivos para limpiar.
- Protéjalo de la luz solar directa y de la humedad del medioambiente.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Envase deportivo de 600 ml

Voltaje nominal: 220–240 V~ 50/60 Hz

Potencia de entrada nominal: 350 W

USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregar a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto.

El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.



08/05

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.



Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.

OHUTUSJUHISED

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

Hoiatus: Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pinge vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Pistikupesa tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele elektrieeskirjadele.
2. Ärge kunagi kasutage kahjustatud toitejuhtmega seadet. **Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!**
3. Elektrilöögi ärahoidmiseks kaitske seadet otsese kokkupuutumise eest veega ja teiste vedelikega.
4. Ärge kasutage seadet välistingimustes ning niiskes keskkonnas ning ärge puudutage toitejuhet või seadet märgade kätega. Elektrilöögi oht.
5. Erilist tähelepanu pöörake seadme kasutamisel laste läheduses.
6. Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
7. Erilist tähelepanu pöörake käsitlemisel ja puhastamisel, löiketerad on väga teravad ning võivad põhjustada vigastusi.
8. Kasutage ainult toiduainete töötlemiseks. Ärge kasutage kuumade vedelike segamiseks!
9. Ärge jätke toitevõrku ühendatud seadet järelevalveta. Enne hoolduse teostamist ühendage toitejuhe vooluvõrgust lahti.

Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.

10. Ärge kasutage seadet soojusallikate, näiteks ahju läheduses. Kaitske seda otsese päikesevalguse eest.
11. Ärge kunagi katke seadet ning ärge kasutage seda kergestisüttivate materjalide, näiteks kardinade jne. läheduses.
12. Ärge asetage seadmesse suuri toiduainete tükke. Ärge sisestage seadmesse kunagi paberit, metalli, pappi, plastikut jne.
13. Ärge lülitage seadet kunagi sisse, kui mahuti on tühi ning ärge eemaldage mahutit kuni löiketerade täieliku peatumiseni.
14. Ärge puudutage liikuvaid osi.
15. Ärge kinnitage löiketeraga plokki aluse külge kunagi ilma kaasasoleva pudelita.
16. Kasutage seadet alati tugeval ja stabiilsel aluspinnal.
17. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele.
18. Kasutage ainult tootja poolt soovitatud tarvikuid, vastasel juhul võib garantii kaotada kehtivuse.
19. Kasutage seda seadet ainult vastavalt selle kasutusjuhendi juhistele. See seade on ettenähtud kasutamiseks ainult koduses majapidamises. Valmistaja ei vastuta seadme mittenõuetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.
20. Seade ei ole ettenähtud kasutamiseks laste poolt. Hoidke seadet ja toitejuhet lastele kättesaamatult.

Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!

SEADME KASUTAMINE

Märkus: Enne esmakordset kasutamist peske pudel koos korgiga ja löiketeade plokk. Olge ettevaatlik, löiketerad on väga teravad.

1. Asetage spordipudel tasasele pinnale ning avage. Täitke pudel oma lemmikkoostisosadega. **Ärge täitke üle pudelil näidatud maksimaalse taseme tähistuse!**
2. Ühendage pudeli avatud otsaga löiketeradega plokk.
3. Pöörake pudel tagurpidi ning ühendage löiketerade plokiga pudel seadme alusega. Vajutage ettevaatlikult löiketerade plokile ning pöörake päripäeva nii, et löiketerade ploki märk ühtib aluse "lukustatud" märgiga. See keerab pudeli kinni.
4. Ühendage mikseri toitejuhe seinapistikusse ning lülitage seade sisse.
5. Käivitamiseks vajutage juhtnuppu.
6. Kui kõik koostisosas on põhjalikult segunenud, siis vabastage juhtnupp ning pudelit vabastamiseks mikseri aluselt pöörake pudelit "avatud" märgini.
7. Eemaldage pudel mikserilt, pöörake see ümber, asetage tasasele pinnale, eemaldage terade plokk ning kinnitage joomisavaga pudelikork. Või kallake sisu mistahes sobivasse mahutisse.

Toiduainete töötlemisaja tabel

(Retseptid www.ecg-electro.eu veebisaidil)

Toiduained	Kuidas kasutada	Maksimaalne kogus
Porgand ja kartulid	Tükkidena	Kumbagi 100 g ja 200 ml vett
Porgand ja sibul	Tükkidena	Kumbagi 100 g ja 200 ml vett
Õunad	Kooritud ja tükeldatud	200 g
Melon	Tükkidena	200 g
Maasikad	Terved	200 g
Supp	Segu	Kuni maksimaalse taseme tähiseni
Porgand ja vesi	Tükkidena	228 g porgandit, täitke veega kuni maksimaalse taseme tähiseni

Märkused

- **Kaitske pudelit koos ühendatud löiketerade blokiga laste eest!**
- **Seade võib järjest töötada maksimaalselt 60 sekundi jooksul!** Enne uuesti kasutamist, laske sellel täielikult maha jahtuda. Seade on varustatud termilise kaitsmega, mis lülitab seadme ülekuumenemise korral automaatselt välja.
- Ärge kasutage jää purustamiseks. Kui soovite valmistada jääga jooki, siis kasutage jääpuru.
- Kõigepealt lõigake puuvili tükkideks. Lõigake kõvad koostisosad, nagu näiteks porgandid, väikesteks, 2 x 2 cm suurusteks kuubikuteks.
- Seade on ettenähtud ainult vedelikele ja pehmetele puuviljadele. Seade ei ole ettenähtud kõvadele puuviljadele.
- Vedelike maksimaalne temperatuur ei tohi ületada 90 °C.

ET

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

- **Enne puhastamist ühendage seade toitevõrgust lahti!**
- **Puhastamise ajal ärge sukeldage mootoriga alust ja toitejuhet vette!**
- Pärast kasutamist pühkige seadme korpust niiske lapiga ning seejärel kuivatage põhjalikult kuiva lapiga. Kaitske seadet vee ja kõrge niiskuse eest!
- Peske pudelit ja löiketerade plokki jooksva vee all. Pudelit saab pesta nõudepesumasinas.
- Ärge kasutage puhastamiseks vedeldit, benseni või muid agressiivseid puhastusvahendeid.
- Kaitske otsese päikesevalguse ja niiske keskkonna eest.

TEHNILISED ANDMED

Spordipudel, 600 ml

Nimipinge: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nimivõimsus: 350 W

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.



08/05



SAUGOS INSTRUKCIJOS**Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!**

Perspėjimas: šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokią produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksnių yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Elektros lizdą būtina įrengti vadovaujantis galiojančiais elektros darbų kodeksais pagal EN.
2. Niekada nenaudokite prietaiso jei pažeistas jo maitinimo laidas. **Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, turi būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangčių dėl elektros smūgio rizikos!**
3. Saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais, kad išvengtumėte potencialaus elektros smūgio.
4. Nenaudokite prietaiso lauke ir drėgnoje aplinkoje bei nelieskite maitinimo laido ar prietaiso šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika.
5. Būkite dėmesingi, kai prietaisą naudojate ten, kur yra vaikų.
6. Veikimo metu prietaiso nereikėtų palikti be priežiūros.
7. Būkite ypač dėmesingi naudodami ir valydami prietaisą, nes ašmenys yra labai aštrūs ir gali sužaloti.
8. Naudokite tik maisto ruošai. Nenaudokite maišyti karštiesiems skysčiams!

9. Rekomenduojame nepalikti prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie elektros lizdo. Prieš pradėdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Netraukite laido iš elektros lizdo trūkstelėjimo veiksmu. Atjunkite laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.
10. Nenaudokite prietaiso šalimais šilumos šaltinio, pavyzdžiui, orkaitės. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
11. Niekada neapklokite prietaiso veikimo metu ir nenaudokite jo šalia degių medžiagų, pavyzdžiui, užolaidų ir pan.
12. Į prietaisą nedėkite didelių maisto gabalų. Niekada nedėkite į vidų medžiagų, tokių kaip popierius, metalas, kartonas, plastikas ir pan.
13. Niekada neįjunkite prietaiso, kai tuščia jo talpyklė ir neišimkite talpyklės, kol nesustojo ašmenys.
14. Nelieskite judančių dalių.
15. Niekada, neįstatę butelio, netvirtinkite ašmenų įtaiso prie pagrindo.
16. Visada naudokite prietaisą ant lygaus ir tvirto paviršiaus.
17. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų.
18. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus, nes kitaip rizikuojate negauti garantinės priežiūros.
19. Naudokite šį prietaisą tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Šis prietaisas skirtas tik naudojimui namuose. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
20. Vaikai neturėtų naudotis šiuos prietaisu. Laikykite prietaisą ir maitinimo laidą toliau nuo vaikų.

Do not immerse in water! – Nemerkite į vandenį!

PRIETAISO NAUDOJIMAS

Pastaba: prieš naudodami pirmąjį kartą išplaukite butelį su gaubteliu ir ašmenimis. Būkite atsargūs, ašmenys gali būti aštrūs.

1. Padėkite sporto butelį ant lygaus paviršiaus ir atidarykite. Užpildykite butelį mėgstamiausiais ingredientais. **Nepildykite daugiau nei ant butelio nurodyta didžiausios talpos atžyma!**
2. Pritvirtinkite ašmenų įtaisą, kad atidarytumėte butelio galą.
3. Apverskite butelį ir, esant pritvirtintam ašmenų įtaisui, prisukite butelį prie maišytuvo pagrindo. Švelniai paspauskite butelį su ašmenų įtaisu ir pasukite laikrodžio rodyklės kryptimi taip, kad žyma ant ašmenų įtaiso būtų sulig „locked“ (užrakinta) žyma ant pagrindo. Tai apsaugo butelį.
4. Prijunkite maišytuvo maitinimo laidą prie elektros lizdo ir įjunkite prietaisą.
5. Pradėkite nuspausdami valdymo mygtuką.
6. Kai visos sudedamosios dalys kruopščiai išmaišytos, atleiskite valdymo mygtuką ir pasukite butelį iki žymos „unlock“ (atrakinta), kad atkabintumėte jį nuo maišytuvo pagrindo.
7. Nuimkite butelį nuo maišytuvo, apverskite jį, padėkite ant plokščio paviršiaus, nuimkite ašmenų įtaisą ir pakeiskite gaubtelį, į turintį angą, pro kurią galima gerti. Arba butelio turinį galite supilti į kitą atitinkamą talpyklę.

Nuorodinė maisto ruošos lentelė

(receptus rasite www.ecg-electro.eu)

Maistas	Kaip ruošti	Didžiausias kiekis
Morkos ir bulvės	Gabaliukais	Po 100 g abiejų ir 200 ml vandens
Morkos ir bulvės	Gabaliukais	Po 100 g abiejų ir 200 ml vandens
Obuoliai	Nulupti ir išspausti šerdis	200 g
Melionas	Gabaliukais	200 g
Braškės	Visos	200 g
Sriuba	Mišinys	Iki didžiausio kiekio atžymos
Morkos ir vanduo	Gabaliukais	228 g morkų, pripilti vandens iki didžiausios talpos atžymos

Pastabos

- **Saugokite nuo vaikų butelį su prisuktu ašmenų įtaisu!**
- **Prietaisas nepertraukiamai gali veikti iki 60 sekundžių!** Prieš tęsdami naudojimą, leiskite prietaisui visiškai ataušti. Šis prietaisas turi terminį saugiklį, kuris perkaitimo atveju suveikia automatiškai.
- Nenaudokite skaldytų ledukų. Jei pageidaujate paruošti gėrimą su ledu, naudokite ledo tizę.
- Pirmiausia supjaustykite vaisius gabaliukais. Supjaustykite sudedamąsias dalis, tokias kaip morkos, smulkiais kubeliais, maždaug 2 × 2 cm dydžio.
- Prietaisas skirtas naudoti tik skysčiams ir minkštiems vaisiams. Prietaisas netinka kietiems vaisiams.
- Didžiausia skysčio temperatūra negali viršyti 90 °C.

LT

VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- **Prieš valydami atjunkite prietaiso maitinimą!**
- **Valymo metu niekada nemerkitė pagrindo su varikliu ir maitinimo laido į vandenį!**
- Po naudojimo nušluostykite prietaiso korpusą drėgna šluoste ir tada nusauskite sausa. Saugokite prietaisą nuo vandens ir didelio drėgno!
- Išplaukite butelį ir ašmenų įtaisą vandeniui iš čiaupo. Butelį galima plauti indaplovėje.
- Valymui nenaudokite skiediklio, benzono arba kitų stiprių valymo priemonių.
- Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių ir drėgnos aplinkos.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Sporto butelis 600 ml

Vardinė įtampa: 220–240 V~50/60 Hz

Vardinė įvesties galia: 350 W

NAUDOJIMAS IR ATLEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.



08/05



DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Rūpīgi izlasiet un saglabāriet turpmākai uzziņai!

Brīdinājums: Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lai aizsargātu elektriskas ierīces pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārlicinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei ir jābūt uzstādītai saskaņā ar attiecināmajiem EN elektrības kodeksiem.
2. Nekad neizmantojiet ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. **Visi remontdarbi, tostarp vada nomaina, ir jāveic profesionālam apkopes centram! Nenoņemiet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!**
3. Aizsargājiet ierīci pret tiešu saskari ar ūdeni un citiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas triecienu.
4. Neizmantojiet ierīci ārpus telpām vai mitrā vidē, un nepieskarieties ierīcei vai barošanas vadam ar slapjām rokām. Strāvas trieciena risks.
5. Esiet piesardzīgi, izmantojot ierīci bērnu tuvumā.
6. Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā darbojas.
7. Ievērojiet sevišķu piesardzību, ierīci lietojot un tīrot; asmeņi ir ļoti asi un var izraisīt ievainojumus.
8. Izmantojiet tikai ēdiena apstrādei. Neizmantojiet to karstu šķidrumu maisīšanai!
9. Mēs iesakām neatstāt barošanai pievienoto ierīci bez uzraudzības. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Neatvienojiet vadu, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.

10. Nelietojiet siltuma avota, piem., krāsns, tuvumā. Sargājiet no tiešiem saules stariem.
11. Nekad neapsedziet ierīci lietošanas laikā, un nelietojiet to viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā, piem., pie aizkariem u.tml.
12. Neievietojiet ierīcē lielus ēdiena gabalus. Nekad neievietojiet tādus materiālus kā papīru, metālu, kartonu, plastmasu utt.
13. Nekad neieslēdziet ierīci, ja trauks ir tukšs, un neizņemiet trauku, kamēr asmeņi nav apstājušies.
14. Nepieskarieties kustīgajām daļām.
15. Nekad nepiestipriniet lāpstiņas bloku pamatnei bez piestiprinātas pudeles.
16. Vienmēr izmantojiet ierīci uz līdzenas un stabilas virsmas.
17. Neļaujiet vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām.
18. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktus piederumus; pretējā gadījumā var tikt anulēta garantija.
19. Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
20. Ierīci nedrīkst lietot bērni. Glabājiet ierīci un barošanas avotu bērniem nepieejamā vietā.

Do not immerse in water! – Neiegremdējiet ūdenī!

IERĪCES LIETOŠANA

Piezīme: Nomazgājiet pudeli ar uznavu un lāpstīgas bloku pirms pirmās lietošanas reizes. Esiet piesardzīgi, asmeņi ir ļoti asi.

1. Novietojiet sporta pudeli uz līdzenas virsmas, un atveriet to. Piepildiet pudeli ar sastāvdaļām. **Nepiepildiet virs maksimālā līmeņa atzīmes uz pudeles!**
2. Pievienojiet lāpstīgas bloku pudeles atvērtajam galam.
3. Apgrīziet pudeli augšpēdus, un piestipriniet pudeli ar pievienoto lāpstīgas bloku pie blendera pamatnes. Viegli piespiediet pudeli ar lāpstīgas bloku, un rotējiet to pulksteņrādītāja virzienā, lai atzīme uz lāpstīgas bloka sakristu ar aizslēgto atzīmi uz pamatnes. Tādējādi pudele tiks fiksēta.
4. Pievienojiet blendera elektrības vadu rozetei, un ieslēdziet ierīci.
5. Sāciet, nospiežot vadības pogu.
6. Kad visas sastāvdaļas ir pilnīgi samaisītas, atlaidiet vadības pogu un rotējiet pudeli uz atslēgto atzīmi, lai noņemtu to no blendera pamatnes.
7. Noņemiet pudeli, apgrīziet to augšpēdus, novietojiet to uz līdzenas virsmas, noņemiet lāpstīgas bloku, un uzlieciet pudeles korķi ar atveri dzeršanai. Jūs varat arī ieliet saturu citā piemērotā traukā.

Produktu apstrādes ilguma uzziņas tabula

(Receptes atrodamas vietnē www.ecg-electro.eu)

Ēdiens	Kā izmantot	Maksimālais daudzums
Kartupeļi un burkāni	Gabaliņos	100 g katra un 200 ml ūdens
Sīpoli un burkāni	Gabaliņos	100 g katra un 200 ml ūdens
Āboli	Nomizoti un sagriezti šķēlēs	200 g
Melones	Gabaliņos	200 g
Zemenes	Veselas	200 g
Zupa	Maisījums	Līdz maksimālajai atzīmei
Burkāni un ūdens	Gabaliņos	228 g burkānu, piepildiet ūdeni līdz maks. atzīmei

Piezīmes

- **Sargājiet pudeli ar piestiprināto lāpstīgu no bērniem!**
- **Ierīci nedrīkst nepārtraukti darbināt ilgāk par 60 sekundēm!** Pirms lietojat to atkal, ļaujiet tai pietiekami atdzist. Ierīce ir aprīkota ar termisko drošinātāju, kas to automātiski izslēdz pārkaršanas gadījumā.
- Nelietot ledus sasmalcināšanai. Ja vēlaties pagatavot dzērienu ar ledu, izmantojiet jau sasmalcinātu ledu.
- Augļus vispirms sagrieziet gabaliņos. Sagrieziet cietākus produktus, piemēram, burkānus, mazākos gabaliņos apmēram 2 x 2 cm lielumā.
- Ierīce ir paredzēta tikai šķidrumiem un mīksti augļiem. Tā nav piemērota cietiem augļiem.
- Šķidrumu maksimālā temperatūra nedrīkst pārsniegt 90 °C.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- **Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet barošanas vadu no rozetes!**
- **Tirot nekad neiegremdējiet pamatni ar motoru un barošanas vadu ūdenī!**
- Pēc lietošanas noslaukiet ierīces korpusu ar mitru drānu, un tad nosusiniet ar sausu drānu. Sargājiet ierīci no ūdens un augsta mitruma!
- Noskalojiet pudeli un lāpstīgas bloku tekošā ūdenī. Pudeli var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.
- Tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātāju, benzīnu vai citus agresīvus līdzekļus.
- Sargājiet no tiešiem saules stariem un slapjas vides.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Sporta pudele 600 ml

Nominālais spriegums: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominālā ieejas jauda: 350 W

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

Ietinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Iespējamās teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



08/05



www.ecg-electro.eu

CZ

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Distribútor pre SR: K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

DE

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**
an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

HR/BIH

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SI

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SR/MNE

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

FR

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tél: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

IT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

ES

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

ET

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-post: ECG@kbexpert.cz

LT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
el. paštas: ECG@kbexpert.cz

LV

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-pasts: ECG@kbexpert.cz

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Uvoznik ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Le fournisseur ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ L'importatore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale dell'utente del prodotto. ■ El importador no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Importija ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Importuotojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmatā.